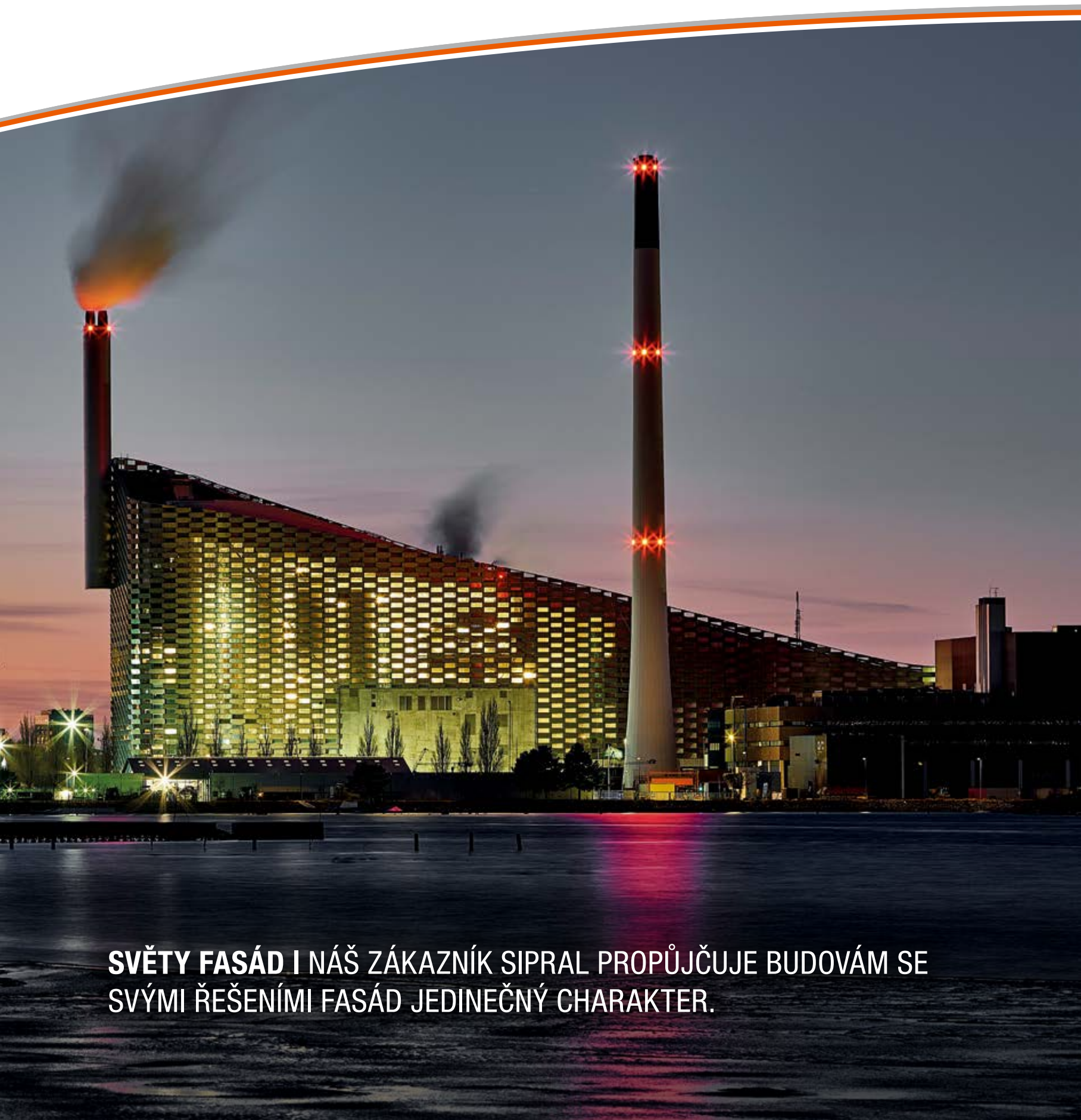


360°

elumatec

ČASOPIS ELUMATEC AG | EDICE 9 | 1-2019



SVĚTY FASÁD I NÁŠ ZÁKAZNÍK SIPRAL PROPŮJČUJE BUDOVÁM SE SVÝMI ŘEŠENÍMI FASÁD JEDINEČNÝ CHARAKTER.

EDITORIAL



Frank Keller
předseda představenstva společnosti
elumatec AG

Milí zákazníci, obchodní partneři a přátelé skupiny elumatec,

nic není stálější než změna: v tomto vydání našeho časopisu vás mohu poprvé pozdravit jako nový předseda představenstva společnosti elumatec AG. V červnu jsem se nastěhoval do své nové kanceláře v Mühlacker-Lomersheimu a díky srdečnému přijetí týmem elumatec jsem se zde již skvěle zorientoval.

Stopy, které následují, jsou velké. Pan Haspel řídil společnost elumatec AG vždy celým svým srdcem a s nesmírnou vytrvalostí. A s úspěchem. Dnes naše společnost zaujímá vedoucí postavení na světovém trhu se stroji na obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů. Na to bych chtěl s vaší podporou navázat. Těší mě, že pan Haspel zůstává ve skupině Voilap na jiné pozici a přeji mu mnoho radosti a úspěchů v jeho dalších krocích.

Časopis elumatec nám nabízí bližší nahlédnutí do naší práce a také do projektů našich zákazníků. Práce společnosti Sipral představené v úvodním příběhu jsou jasným příkladem toho, jak mohou fasády změnit charakter budovy. Jak to vypadá za naší fasádou, se dozvíte v našem příspěvku o zabezpečení kvality u společnosti elumatec. Kromě toho najdete tipy proti opotřebení vašich frézovacích vřeten a další užitečné příspěvky.

Přeji vám hodně zábavy při listování tímto vydáním a těším se na plodnou spolupráci s vámi.

Váš Frank Keller

04

HLAVNÍ TÉMA

Světy fasád

Společnost Sipral je v celé Evropě známá estetickými a technickými řešeními budov, také díky strojům elumatec.

14

POHLEDY

Dobré vyhlídky

Nové webové stránky, přestavba hlavního sídla v Mühlackeru a nový management vytvářejí cestu do budoucnosti.

22

ZA KULISAMI

Šance být lepší

Zaměstnanci oddělení zabezpečení kvality kontrolují díly a odhalují i nepatrné nedostatky a starají se tak o to, aby stroje byly spolehlivé.

10

ÚSPĚŠNÉ PŘÍBĚHY

Srdce výroby

U společnosti ST-Vittrinen Trautmann zajišťuje kombinace SBZ 628 XXL a eluCad maximální technické výkony.

16

TIPY & TRIKY

Méně opotřebení

Ukážeme vám, jak můžete prodloužit životnost frézovacího vřeten a tím zvýšit produkci.

24

Impresum

12

VELETRHY

Premiéra na veletrhu

Na veletrhu BAU 2019 přesvědčily především naše modely konstrukční řady SBZ 628 a SBZ 122. Poprvé se veletrhu zúčastnila také Voilap Digital jako spoluvystavovatel.

18

TRHY

Na cestách po celém světě

Využíváme mnoho možností na celém světě ke komunikaci s našimi zákazníky a k navazání nových kontaktů.

OBSAH



Na fasádě záleží

Senzační obvodový plášť budovy Paris La Défense Arena je jeden z mnoha projektů, které realizoval náš zákazník Sipral po celé Evropě. V našem úvodním příběhu sledujeme úspěšný příběh české společnosti, která s námi spolupracuje již více než 20 let. ► **Str. 4–9**





SVĚTY FASÁD

Kvalitní a individuální: lehké fasády našeho zákazníka Sipral propůjčují budovám po celé Evropě zcela zvláštní jedinečný charakter.

„Každý projekt je unikátní, každý projekt je výzva.“ Podle tohoto hesla realizuje česká společnost Sipral od roku 1991 projekty v celé Evropě. Společnost Sipral se specializuje na fasády z prefabrikovaných modulárních prvků, na protipožární a zvláštní konstrukce ze skla a hliníku. Znamená to také, že naše stroje mohou ve výrobě plně využít svůj potenciál.

Společnost Sipral založil v roce 1991 Leopold Bareš v Praze. Ještě dnes řídí společnost jako předseda představenstva. Mezitím se společnost Sipral vyvinula v předního českého dodavatele skleněných a hliníkových fasád pro budovy. Společnost má 300 zaměstnanců pracujících v centrále v Praze, ve výrobně skladovacích prostorech v Jirnech u Prahy a v Londýně. Většina projektů společnosti Sipral je realizována v České republice a v Anglii. Zatímco společnost v roce 1992 dosáhla obrát ještě 0,5 mil. €, bylo to v roce 2018 přibližně 65 mil. €. Typickými zákazníky jsou generální dodavatelé, investoři a architekti, z nichž většina pochází z oblasti konstrukce a nemovitostí.

Ve strojovém parku společnost Sipral se nachází následující stroje společnosti elumatec: SBZ 131 eluCam, SBZ 122/75 a dvoukotoučové pokosové pily DG 244 a DG 142.

SBZ 122/75 – konkurenční výhoda a zvýšení produktivity

Zaměstnanci společnosti Sipral jsou nadšení z centra pro obrábění tyčí SBZ 122/75. Na trhu přesvědčuje dosud nedosaženými rychlostmi a hodnotami zrychlení. Z toho profituje také společnost Sipral: „Očekáváme zvýšení produktivity o 20 % a snížení neočekávaných výpadků stroje,“ říká Leopold Bareš.

Pro větší efektivitu používá společnost Sipral hned dva stroje SBZ 122/75 pro rychlé a efektivní obrábění hliníkových profilů. Centrum pro obrábění tyčí SBZ 122/75 má navíc rozhodující výhodu: díky meziobvodovému spojení osových pohonů je vítěz ceny German Design Awards 2018 zvlášť energeticky efektivní.

Stones hráli na premiéře: La Défense Arena byla otevřena na podzim roku 2017.

SIPRAL

Více o firmě Sipral:
► www.sipral.cz





2



3



4



Firma Sipral byla založena v roce 1991.

Společnost Sipral je rovněž velmi spokojená se servisem a podporou poskytovanou společností elumatec. Podpora sahá od poradenství při výběru nových strojů až po školení pro nové zaměstnance pracující se stroji elumatec. „Problémy se stroji jsou spíše ojedinělé. Pokud k tomu přesto výjimečně dojde, je nám vždy poskytnuta speciální péče, při níž jsou zohledněny naše specifické potřeby,“ říká Bareš. Předsedu představenstva navíc na celé čáře přesvědčuje dlouhá životnost výrobků společnosti elumatec: stroje, které jsou v provozu zčásti již více než deset let, stále ještě spolehlivě pracují.

Individuální, inteligentní – a jednoduše pěkné

Jméno v oboru si společnost Sipral udělala svým individuálním a kreativním přístupem ke každému projektu. Cíl: navrhovat nové fasádní systémy vyhovující estetickým nárokům zákazníků a současně technickému standardu. Individuální systémy se důkladně testují v nezávisle pracujících testovacích centrech s ohledem na statiku, termiku a akustiku. „Zkoušíme reflektovat hodnoty našich zákazníků formou inteligentních, technicky originálních a vizuálně přitažlivých fasád. Kromě toho musí být design dlouhodobě a samozřejmě spolehlivý,“ říká Bareš.

Podářilo se to mimo jiné u komplexu budov AFI Vokovice (2) v Praze, u novostavby „The Diamond“ univerzity v Sheffieldu (3) a u budovy Paris La Défense Arena (1), domovské scény ragbyového týmu Racing 92. Multifunkční budova nabízí místo téměř pro 40.000 návštěvníků a v roce 2024 se má stát místem konání Olympijských her v Paříži. Od společnosti Sipral pochází dvojité fasáda stadionu sahající od prvního až po čtvrté poschodí. Část opláštění se skládá z kovových lamel s tepelnou izolací.



Spolehlivý při práci: stroj SBZ 131 ve výrobní hale společnosti Sipral.

Vnější část nacházející se před obložením z kovového plechu se skládá z vrstev ve třech variantách: jsou plně prosklené, skládají se ze skla a kompozitní desky nebo jen z kompozitní desky. Společnost Sipral navíc nainstalovala pod plášťovou vrstvou okapy s dekorativním obložením z kompozitních desek.

Spalovna odpadů nabízející něco navíc

Další příkladný projekt společnosti lze obdivovat v Kodani. Stavba Amager Bakke (4) otevřená v roce 2017 je jednou z nejmodernějších a nejekologičtějších spaloven v Dánsku. Ročně se tam zpracuje více než 400.000 tun odpadu. Budova toho přesto umí ještě víc, neboť byla postavena ve tvaru svahu. Na střeše si mohou návštěvníci například zalyžovat. U projektu Amager Bakke se společnost Sipral zasazovala o jiné technické řešení než původně plánované. Nové řešení snížilo hmotnost konstrukce, zjednodušilo přepravu a výrobu. Navíc zvolená fasáda drasticky snížila celkové náklady. Společnost Sipral vyhrála výběrové řízení a mohla tak vytvořit a vyrobit komplexní obvodový plášť budovy a speciálně prosklenou vnitřní stěnu oddělující provoz a administrativu v budově. Obě fasády musely projít celou řadou zkoušek, při nichž byly podrobeny testům propustnosti vzduchu, vodotěsnosti a zatížení větrem. Viditelná část fasády byla zakryta cca 3.250 deskami nebo kazetami z přírodního hliníku, což budově dodává její atraktivní vzhled. U prosklené vnitřní stěny byly prioritou především protipožární ochrana a akustika zaručující zaměstnancům bezpečnost a klid také v každodenním provozu.

„Preferujeme individualitu a kreativitu.“





Jedinečný pohled na Temži

Nejaktuálnější projekt společnosti Sipral lze obdivovat v britském hlavním městě. Wardian London (5) tvoří dvě věže o výšce 170 m respektive 83 m, díky nimž se stavba po plánovaném dokončení v roce 2020 zařadí mezi vůbec nejvyšší budovy ve Velké Británii. Uvnitř vznikne 792 luxusních bytů a sky lounge nabízející jedinečný výhled na Londýn. Společnost Sipral dodá tři metry dlouhé hliníkové konstrukce balkonů s celoproskleným zábradlím. Od společnosti Sipral pochází rovněž nosné ocelové konzoly a další prvky opláštění budovy jako balkonové a posuvné dveře, prosklené rohy a okna. Okna sahají od stropu až k podlaze a poskytnou dostatek přírodního světla uvnitř budovy. Pouze prosklená zábradlí dávají dohromady plochu 14.550 m², celá fasáda obou věží je velká 40.000 m². V neprůhledných částech tvoří fasádu a podhledy balkonů hliníkové obklady. Montáž se obejde bez pomoci jeřábů z interiéru budovy.

Za své četné projekty obdržela společnost Sipral deset významných evropských cen. Naposledy byla této české firmě udělena cena European Steel Design Award 2017 za spalovnu odpadů Amager Bakke. Jsme hrdí na to, že jsme součástí úspěšného příběhu společnosti Sipral, máme radost z úspěšné spolupráce trvající více než 20 let – a těšíme se na další projekty. ■



**Spolupráce se
společností elumatec
je založená na
vysokých standardech.
Díky tomu můžeme
pro naše zákazníky
vytvořit jedinečné
designy přesně podle
jejich požadavků.**

Leopold Bareš, předseda představenstva, Sipral

MAXIMÁLNÍ FLEXIBILITA DÍKY EFEKTIVNÍMU PROPOJENÍ

Společnost ST-Vitrinen Trautmann sází na kombinaci SBZ 628 XXL a eluCad

Centrální řízení všech strojů, variabilní zpracování zakázek: na tom u společnosti ST-Vitrinen Trautmann záleží. Kombinací center pro obrábění tyčí a uživatelského softwaru našla tato firma z Bielefeldu u společnosti elumatec řešení vyhovující těmto požadavkům na nejvyšší technické úrovni. Díky pořízení nového stroje SBZ 628 XXL nyní společnost ST-Vitrinen Trautmann profituje také z částečně autonomní obsluhy. Centrum pro obrábění tyčí je v provozu od konce roku 2018.

„Se stroji elumatec pracujeme již velmi dlouho a úspěšně“, říká Siegfried Trautmann, který založil firmu ST-Vitrinen Trautmann před 50 lety. Tato mezinárodně působící společnost z Bielefeldu se specializovala na výrobu výkladních skříní, skleněných vitrín a velkých hodin a dále na výrobu systémů Digital Signage. K nejdůležitějším skupinám zákazníků patří železniční a dopravní provozy, města a obce, ale také mezinárodní muzea, řetězy supermarketů a společnosti z oboru venkovní reklamy.

Přesné přířezy profilů a rychlé obráběcí cykly jsou nepostradatelné při výrobě konstrukcí budov z hliníku. Tato společnost z Bielefeldu se svými přibližně 100 zaměstnanci se při tom spoléhá na stroje elumatec. „Vše začalo jednoduchým strojem na obrábění tyčí“, vzpomíná zakladatel společnosti Siegfried Trautmann. S rostoucími požadavky ve výrobě každým rokem rostl počet potřebných strojů. „Dnes pracujeme s několika komplexními centry pro obrábění tyčí elumatec“, říká Trautmann.

Centrální řízení všech center pro obrábění tyčí

Při zpracování zakázek je kladen velký důraz na rychlost a flexibilitu. To zahrnuje také střídání jednotlivých strojů podle příslušného požadavku na profil.

U společnosti ST-Vitrinen Trautmann pro to hledali řešení. Mělo by umožňovat variabilní rozdělení zakázek na jednotlivé stroje pomocí centrálního řízení.

Softwarové řešení eluCad nabízené společností elusoft, dceřinou společností společnosti elumatec, umožňuje výrobcí vitrín konfigurovat centra pro obrábění tyčí a evidovat obráběcí programy. „Tím vytvoříme redundanci a můžeme nastavit odpovídající stroj podle příslušného požadavku“, říká jednatel Arne Schlüter. Neboť software na obrábění profilů přebírá data z různých konstrukčních programů a zpracovává je pomocí zvoleného centra pro obrábění tyčí. Kontrola kolize předchází rozbití stroje. Je možné také umístit nové nástroje.

**„Stroje elumatec jsou
srdcem naší výroby.“**



Sídlo firmy v Bielefeldu/Brake se 7 výrobními halami a výrobní plochou přibližně 12.000 m².



Skleněné vitríny v hliníkových profilech se osvědčují celá desetiletí.



Klasické a digitální informace pro cestující na hlavním nádraží v Salcburku.



Individuální vitrina na bulváru s prvky z cortenové oceli odolné proti povětrnostním vlivům.

Částečně autonomní obsluha: efektivnější, hospodárnější

Koncem roku 2018 rozšířil výrobce vitrín svůj strojový park o stroj SBZ 628 XXL. „S novým centrem pro obrábění tyčí máme nyní dokonce poprvé možnost částečně autonomní obsluhy“, říká Arne Schlüter. To zjednodušuje především provádění velkých zakázek nebo výrobu velkých počtů kusů stejných nebo podobných profilů. „Stroje elumatec jsou srdcem naší výroby“, uvedl Schlüter. „Bez nich nelze přesnost a rychlost udržet.“ Hospodárnost stroje se ale také vždy řídí podle druhu obsluhy. S komfortním uživatelským rozhraním a proaktivním programováním zakázek pomohl stroj SBZ 628 XXL společnosti zjišťovat a optimalizovat způsoby práce a procesy. „Díky částečně autonomnímu řešení nyní profitujeme z ještě větší flexibility a naše procesy provádíme jednodušeji a rychleji“, uvedl Arne Schlüter.

Otevřenost, spolupráce plná důvěry

Společnosti ST-Vitrinen Trautmann a elumatec spojuje dlouholetá spolupráce. „Celá desetiletí nám byla poskytována podpora, na kterou jsme se mohli vždy spolehnout“, vzpomíná Siegfried Trautmann. „Náš horizont se stále rozšiřoval díky mnoha cenným radám a informacím poskytnutým zaměstnanci společnosti elumatec.“ Podle Trautmanna k tomu patří také rychlý servis v oblasti náhradních dílů, poučná školení a



Volně stojící monitor ST v portrétním formátu pro venkovní použití.



Hodiny ST s reklamními plochami.

kompetentní poradenství ze strany zaměstnanců, kteří jsou kdykoliv k zastížení k zodpovězení otázek a řešení problémů. „Máme štěstí, že jsme s našimi kontaktními osobami u firmy elumatec v kontaktu již celá desetiletí“, říká Trautmann. „Perfektně znají naše stroje a požadavky. A my si velmi ceníme technických znalostí a otevřenosti expertů.“ ■

Více informací o společnosti ST Vitrinen Trautmann:
► www.st-vitrinen.de
► www.st-digital.de

PREMIÉRA: SBZ 628 S, SBZ 122/70 PLUS A VOILÀP DIGITAL

Silný začátek roku na veletrhu BAU 2019: to byly hlavní body naší prezentace

Více než 1.000 návštěvníků se od 14. do 19. ledna na našem stánku na veletrhu BAU 2019 informovalo o portfoliu společnosti elumatec AG důsledně zaměřeném na zákazníka. Návštěvníci byli nejvíce nadšeni z dodatečných modelů konstrukčních řad 628 (SBZ 628 S) a 122 (SBZ 122/70 Plus). Premiéru slavila také naše sesterská společnost Voilap Digital jako společný vystavovatel.

Odborní návštěvníci z více než 150 zemí se vzájemně informovali na tomto nejdůležitějším veletrhu stavebnictví o inovačních systémech, materiálech a novinkách. Indikátory ukazují na růst – platí to také pro společnost elumatec AG: „Náš stánek tento rok navštívilo přibližně o 15 % více návštěvníků než naposledy v roce 2017“, říká Roman Wolstein, vedoucí celkové distribuce u společnosti elumatec AG: „Tento úspěch nás podněcuje k vyvíjení ještě efektivnějších řešení a technologií pro naše zákazníky.“

Společnost elumatec představila na veletrhu BAU 2019 portfolio důsledně zaměřené na zákazníka. Zlepšení doby zpracování a možnost propojení jednotlivých systémů ve smyslu Industrie 4.0 jsou stále středem pozornosti – také u nových center pro obrábění tyčí SBZ 628 S a SBZ 122/70 Plus.

„Optimalizovat pracovní postupy tam, kde je to nutné, patří k naší osobní odpovědnosti.“

Novinka roku 2019: SBZ 628 S jako efektivní nový model

V úspěšné konstrukční řadě SBZ 628 přibyl nový člen: na veletrhu BAU 2019 bylo poprvé představeno dále vyvíjené centrum pro obrábění tyčí SBZ 628 S. Ohlas na profitabilní alternativu byl veskrze pozitivní. Návštěvníci chválili především rafinované doplňky pro efektivní a pohodlné používání. Čtyři frézovací vřetena umístěná na rotačním kruhu obrábějí profily v jakékoliv kombinaci úhlů od 0° do 360°. Také použití řezných úhlů k obrábění profilů v různých upínacích situacích je flexibilní. Přesnou polohu při obrábění zajišťuje patentovaný systém uchopovacích ramen. Díky 2osému pilovému agregátu lze od sebe oddělovat maximální průřezy profilů 200 x 160 mm nebo 160 x 200 mm. Společnost elumatec nabízí nový model stroje SBZ 628 S, který poskytuje všechny nutné základní funkce a vytváří velké možnosti pro menší, průmyslově zaměřené zákazníky v oblasti kovo-výroby.

Důsledně dále vyvíjený: stroj SBZ 122/70 Plus se třemi osami

Premiéru v Mnichově slavil také stroj SBZ 122/70 Plus. Silně zlepšená užitná hodnota a snížená spotřeba energie modelu se důsledně řídí požadavky na automatizované obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů. Na minimální ploše maximalizuje dále vyvíjený základní model celkovou produktivitu na metr čtvereční. Díky inovační regulační technice přitom dokonce spotřebuje méně elektřiny. Stroj SBZ 122/70 Plus vybavený třemi osami kromě toho disponuje dynamickým servopohonem, který obráběcí agregát polohuje až 60 m/min. Ruční změny je možné díky komfortnímu uživatelskému rozhraní eluCam provádět také v průběhu obrábění. Na veletrhu BAU 2019 se tento vylepšený model setkal s velkým nadšením, což dokládá vysoký počet poptávek.



Rozsáhlé poradenství na místě: na veletržním stánku vypracovali zaměstnanci společnosti elumatec AG s návštěvníky individuální možná řešení.



Silně frekventovaný: více než 1.000 návštěvníků se informovalo o inovacích produktů společnosti s vedoucím postavením na světovém trhu se stroji na obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů.

Voilap Digital se postará o inovativní zážitek při nákupu

Virtuální platforma pro prodej a marketing oken a dveří: Voilap Digital již přesvědčuje četné uživatele z oboru. To bylo patrné také na veletrhu BAU 2019. Na veletržním stánku společnosti elumatec AG představila Voilap Digital jako společný vystavovatel své tři různé možnosti virtuálního prodeje: Sight, View a Core. Digitální realizace nabízí výrob- cům inovativní možnosti prezentace a prodeje výrobků. Na zákazníky čeká zvláštní zážitek při nákupu – vidí výrobek dříve, než byl vyroben. ■



Maximální výkonnost, perfektní ergonomie: Společnost elumatec představila na veletrhu BAU 2019 nejnovější provedení řady 122.

Základní model s rafinovanými doplňky: dokonce i komplexní průřezy profilů umístí uchopovací systém nového stroje SBZ 628 S do přesné obráběcí polohy.

MINISTRYŇ DR. NICOLE HOFFMEISTER-KRAUT HOSTEM U SPOLEČNOSTI ELUMATEC

V rámci návštěvy kraje Enz- und Stadtkreis Pforzheim si Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut, bádensko-württemberská ministryně hospodářství, práce a bytové výstavby, dne 14. února 2019 prohlédla naši výrobu v Lomersheimu. Doprovázela ji delegace z politiky a hospodářství.

Při své návštěvě si ministryně udělala obrázek o aktuální ekonomické a inovační síle regionu. Současně využila příležitost k výměně informací s naším bývalým předsedou představenstva Ralfem Haspelem o aktuálních tématech budoucnosti jako zajištění odborných pracovníků a digitalizace.

„Pro nás jako průmyslový střední podnik je důležité znát perspektivu politiky k tématům jako digitalizace, Industrie 4.0 a situace odborných pracovníků v zemi a na druhé straně se podělit o naše zkušenosti z praxe“, říká Ralf Haspel, „jen tak se mohou zavést konkrétní rámcové podmínky.“ Realizace rostoucích možností zvýšení pružnosti u pracovních dob a rostoucí nedostatek odborných pracovníků přitom podle Haspela hraje důležitou úlohu. Kromě vedení závodu elumatec měla ministryně na programu také návštěvu Školy Ferdinanda von Steinbeise v Mühlackeru, Vysoké školy v Pforzheimu a společnosti Witzenmann GmbH. ■



Bývalý předseda představenstva Ralf Haspel provedl ministryni Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut a doprovázející delegaci závodem a vysvětlil jim podstatné výrobní postupy.

RELAUNCH K FIREMNÍMU JUBILEU: NOVÉ WEBOVÉ STRÁNKY JSOU ONLINE!



V minulém roce oslavila společnost elumatec 90 let své existence. Toto jubileum jsme využili k tomu, abychom našim webovým stránkám propůjčili nový a moderní vzhled. Od nyní je prezentace našeho širokého spektra výkonů více inovační, osobní a atraktivní. Pomocí optimalizované navigace umožňujeme individuálnější oslovení cílových skupin. Najdete tak ještě rychleji vhodné řešení pro svou záležitost. Nový design nadchne moderní transparentností, zredukovaným barevným provedením a velmi uspořádaným celkovým dojmem. Struktura a vzhled webových stránek byly přizpůsobeny vzhledu italského

holdingu Voilap. Nové webové stránky kromě toho nabízí více detailních informací o paletě výrobků elumatec a příklady našich osvědčených postupů. Tím se společnost elumatec zase zaměřuje na své hlavní kompetence kvalifikovaného servisního partnera a atraktivního zaměstnavatele. Nové webové stránky najdete jako obvykle na adrese: www.elumatec.com. ■

ZAJIŠTĚNÍ ZÁVODU DO BUDOUCNA: PŘESTAVBA V MÜHLACKERU

Společnost elumatec AG připravuje své hlavní sídlo v Bádensku-Württembersku na budoucnost. Projektový tým sestávající z architektů, specialistů, expertů a zástupců úřadů plánuje ještě v tomto roce rozsáhlou přestavbu firemních budov v Mühlackeru. Nadcházející práce se zaměřují na zvýšenou energetickou účinnost a zlepšené a bezpečné pracovní prostředí. Na realizaci plánovaných opatření počítá společnost elumatec AG s investičním objemem 5 milionů eur.



„Chceme se i nadále prezentovat jako atraktivní zaměstnavatel orientovaný na budoucnost“, uvedl Sebastian Kuhn, vedoucí výroby a logistiky, „z tohoto důvodu se neustále dále rozvíjíme a přizpůsobujeme naše standardy aktuálním podmínkám.“ Přestavba je současně důkazem toho, co závod v Mühlackeru znamená pro společnost, a znamená dlouhodobé zajištění závodu pro místní zaměstnance. Dokončení se plánuje na červenec 2020. ■

ELUMATEC POKRAČUJE V JUBILEJNÍM ROCE NA CESTĚ K ÚSPĚCHU

V roce 2018 zvýšila společnost elumatec AG obrát na více než 95 milionů eur. Také přijaté objednávky dosáhly nového maxima více než 97 milionů eur. Dvojitě pokosové pily nadále generovaly obraty na konstantně vysoké úrovni. Zákazníci poptávali zejména edici centra pro obrábění k 90. výročí řady 151. K růstu v roce 2018 přispěly v rozhodující míře evropské trhy.

Navzdory nejistotám v souvislosti s vystoupením Velké Británie z EU a oslabení celosvětového hospodářského růstu očekává skupina elumatec pro rok 2019 obrát na úrovni roku 2018. ■



NOVÍ VEDOUcí VE VÝROBĚ A PRODEJI



Sebastian Kuhn

Také v roce 2019 budeme čelit výzvě spojeným se stálým firemním růstem.

Od začátku roku řídí Sebastian Kuhn úseky Výroba, Mechanická výroba, Plánování a řízení výroby a dále Logistika a Zabezpečení jakosti. Pozici převzal od Hanse-Joachima Fischera, o jehož odchodu do důchodu jsme informovali v časopisu pro zákazníky 02/2018.

Na nově vytvořené pozici vedoucího celého prodeje působí Roman Wolstein od října 2018. Pro společnost elumatec AG pracuje od roku 2011 a byl dosud jako vedoucí prodeje



Roman Wolstein

odpovědný za regiony Postsovětské republiky, Pobaltí, Velká Británie a Severní Evropa. Povýšení Romana Wolsteina doprovázelo nové obsazení jeho staré pozice regionálního vedoucího prodeje. Zahrnuje další prodejní oblasti jako seвероamerický trh.



Chris Nicholls

Chris Nicholls převzal toto místo v listopadu 2018. Za péči o bývalé republiky Sovětského svazu je od března 2019 odpovědný Alexander Kondarev.



Alexander Kondarev

Jako vedoucí prodeje pro oblasti Ukrajina, Gruzie, SNS a Mongolsko působí pro elumatec již několik let

Také v úseku controllingu a financí došlo k personálním změnám. Novým vedoucím úseku je od května 2019 Patrick Seyfried, který pracuje v controllingu společnosti elumatec již od svého studia. Všem zaměstnancům přejeme hodně úspěchů při jejich nových úkolech. ■



Patrick Seyfried

TAKTO ZVÝŠÍTE ŽIVOTNOST VAŠEHO FRÉZOVACÍHO VŘETENA

Tipy proti opotřebení: ukážeme vám, na co byste měli dbát

Zajistit a zvyšovat produktivitu: to u elumatec zaujímá první místo při obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů. Pro zajištění plynulého chodu stroje musejí být všechny součásti nástroje plně funkční. K tomu podstatně přispívá péče o stroje a jejich správné používání. Dáme vám několik cenných tipů, kterými můžete pozitivně ovlivnit životnost frézovacího vřetena.

Frézovací vřeteno je srdcem stroje. Má největší vliv na přesnost obrábění a tím i na kvalitu výrobků, používá se nepřetržitě a nese nutný nástroj. Na základě jeho vysokého výkonu dochází stejně jako u všech frézovacích vřeten také u našich frézovacích vřeten i přes vynikající kvalitu neustále ke známkám opotřebení, které se negativně projevují na životnosti frézovacího vřetena. Jak dlouho frézovací vřeteno vydrží, závisí v podstatě na tom, za jakých podmínek se systém používá.

Vysoké otáčky ovlivňují životnost

Požadavky na otáčky stroje hrají důležitou úlohu, když se jedná o opotřebení součástí nástrojů. Stroje elumatec spolehlivě pracují ve vysokém rozsahu otáček a málo podléhají opotřebení, pokud jsou příznivé rámcové podmínky a maximálně se omezí negativní vlivy. Dopady těchto vlivů je možné dobře znázornit na příkladu kuličkového ložiska. Ložisko nechtěně pociťuje obíhající sílu jako zvýšení otáček. Tak se při čtyřnásobném počtu otáček (5.000 ot./min na 20.000 ot./min) mnohonásobně sníží životnost ložiska. Nechtěné síly vznikají v první řadě nevyvážeností, která vede k vibracím a zvýšenému opotřebení součástí stroje.

„Považujeme za naši povinnost poskytovat našim zákazníkům poradenství a podporu také po uvedení stroje do provozu.“

Vysvětlíme vám, jak tyto síly mohou vzniknout, jaké důsledky může mít nevyváženost na frézovací vřeteno a co proti tomu můžete udělat.

Nechtěné síly vznikají

- špatně vyváženými nástroji
- procesy chvění
- ztrátou vyváženosti u opotřebovaného nástroje
- špatnými nebo neplánovanými nástroji
- nevyvážeností na základě znečištění držáku nástroje/břítu

Jak lze snížit efekty nevyváženosti?

Aby vůbec nemohlo dojít k výše popsaným škodám u frézovacího vřetena a stroje, je nutné podle možností zamezit nevyváženosti nebo ji snížit. Při tom vám pomohou tipy našich expertů:

- Používejte pouze vyvážené nástroje. Dbejte při tom na to, aby se vyvážil celý držák nástroje včetně upínací matice, kleštiny a nástroje jako celek.



JAKÉ DŮSLEDKY MÁ NEVYVÁŽENOST NA FRÉZOVACÍ VŘETENO?

- Sedla ložisek jsou poškozována vibracemi. Tím vznikající opotřebení na průměru upozorňuje na poškození (obr. 1).
- Pružina na tažné tyči se zasunuje (obr. 2), to vede k problémům s vysunováním nebo dokonce k úplnému výpadku vysunovacího mechanismu.
- Částice nečistot mezi zařízením způsobují, že se nástroj během obrábění otáčí k duté kuželovité stopce vřetena a zařízení se opotřebovává (obr. 3).
- Stopy po chvění vyvolané vibrací (obr. 4) na kuželu negativně ovlivňují funkci a přesnost lícování systému duté kuželovité stopky.



OD LYONU AŽ PO LAS VEGAS ...

Úspěchy na veletrzích v Anglii, Francii, ve Švýcarsku, Polsku a USA v roce 2019

Kdo chce být trvale úspěšný, musí především naslouchat svým zákazníkům. Jako společnost s vedoucím postavením na světovém trhu strojů na obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů proto rádi využíváme příležitost k navázání rozhovorů na mezinárodních setkáních. Na našich veletržních stáncích informujeme o produktových novinkách, navazujeme kontakty nebo poskytujeme poradenství našim návštěvníkům individuálně podle jejich potřeb. V roce 2019 jsme již navštívili Anglii, Francii, Švýcarsko, Polsko a USA.



Vyšší výkonnost, flexibilní použití a inteligentní propojení: požadavky na stroje ve výrobě oken, dveří, fasád a hliníkových konstrukcí rostou s nároky na konečné produkty. Na našem veletržním stánku jsme mezinárodní veřejnosti představili vhodná řešení a setkali jsme se přitom s velkým ohlasem, jak vyplývá z našeho krátkého ohlednutí za veletrhy.

WinDoor-tech 2019: představen vítěz MTP Award

Veletrh WinDoor-tech představuje pro společnost elumatec velmi důležitou platformu. Na největším veletrhu PVC oken v Poznani si přední výrobci oken vyměňovali poznatky o technologiích budoucnosti v oboru. Předmětem mnoha rozhovorů na našem stánku byl přitom zejména jeden výrobek: oceněný stroj SBZ 122/75. V červnu získalo centrum pro obrábění tyčí zlatou medaili MTP za rok 2019. Slouží tak jako další příklad toho, že společnost elumatec AG vyvíjí své výrobky důsledně podle potřeb uživatelů. Přímou po skončení veletrhu jsme obdrželi spoustu poptávek k vítěznému stroji SBZ. A nejen to: náš stánek také navštívilo mnoho potenciálních nových zákazníků.

GLOBAL INDUSTRIE: počet návštěvníků dosáhl historického maxima

Úspěch na celé čáře: Veletrh GLOBAL INDUSTRIES v Lyonu zaznamenal s více než 45.000 návštěvníky z 90 různých zemí nový návštěvnícký rekord. Dobře navštěvovaný byl také veletržní stánek společnosti elumatec. Ve srovnání s rokem 2017 zaznamenal náš tým dvojnásobný počet kontaktů. Ohlas na naši veletržní nabídku byl veskrze kladný – nejen s ohledem na inovativní rozmanitost výrobků, nýbrž také díky modernímu výstavnímu konceptu společnosti elumatec AG.

POLSKO WinDoor-tech 2019



FRANCIE Industrie Lyon 2019



NA CELÉM SVĚTĚ PRO VÁS NA CESTÁCH

International Sign Expo®:

V centru pozornosti vizuální komunikace

Veletrh International Sign Expo® (ISA) v Las Vegas v americkém státě Nevada je největší a nejrozsáhlejší odborný veletrh pro štíty, grafiku a vizuální komunikaci. Více než 20.600 účastníků a více než 600 vystavovatelů zde prezentuje vhodná řešení pro velkoformátový tisk, Digital Signage, LED a software. Tato rozmanitost výrobků umožňuje společnosti elumatec AG proniknout na nové a perspektivní trhy. V tomto oboru se mohou uplatnit stroje SBZ 122/71 a DG 244, které si návštěvníci mohli prohlédnout na stánku elumatec.

Veletrh se navíc etabloval jako rozmanitá vzdělávací platforma. Řada odborníků nabízí vzdělávací programy specifické pro toto odvětví k tématům grafický design, legislativa v oblasti kódů znaků, vedení podniků, prodej a marketing. ISA Sign Expo® přesvědčuje vystavovatele stejně jako návštěvníky. 98 % návštěvníků doporučuje veletrh dále, u 84 % dotázaných došlo v měsících následujících po veletrhu k uzavření smlouvy. V neposlední řadě proto je veletrh ISA Sign Expo® důležitá platforma pro důsledné zvyšování informovanosti o našich výrobcích také v USA.



USA International Sign Expo 2019



ANGLIE FitShow 2019



ŠVÝCARSKO Prodex 2019

FITShow: Navázány nové kontakty

Veletrh FIT Show v Birminghamu je nejdůležitější odborný veletrh pro dveře, okna a zimní zahrady ve Velké Británii. Na veletrhu se koncem května prezentovalo více než 300 vystavovatelů. Číslo veletrhu nadále vykazuje značný růst: v roce 2019 bylo na FIT Show poprvé zastoupeno 70 vystavovatelů. Ze zvýšeného zájmu profitovala také firma elumatec. Ve srovnání s naší účastí na veletrhu v roce 2017 navštívilo stánek elumatec ještě více zájemců, ale na stánku jsme přivítali také celou řadu stávajících zákazníků.

Noví i stávající zákazníci se nejvíce zajímali o efektivní možnosti obrábění PVC a hliníku. Mimořádně velký zájem jsme zaznamenali o naši dvoukotoučovou pokosovou pilu DG 104 E 390, což se odrazilo ve spoustě poptávek.

PRODEX: Švýcarské místo setkávání strojírenského, elektrotechnického a kovoobráběcího průmyslu

Více než 34.000 odborných návštěvníků proudilo v květnu na výstaviště v Bazileji. Téměř 500 národních a mezinárodních vystavovatelů informovalo na PRODEX a paralelně probíhající SWISSTECH o oblastech nákup, dodávky a výroba. Tato enormní škála nám neustále nabízí velké možnosti pro osobní jednání s potenciálními novými zákazníky a poskytuje optimální rámec pro prezentaci našich inovačních řešení. Přitom se nám podařilo pro naše produkty získat především švýcarské zákazníky.

Velká poptávka byla v Bazileji po našem stroji SBZ 122. Kromě kompaktního formátu zákazníci chválili široké možnosti a efektivní funkce centra pro obrábění tyčí. ■



Centrum pro obrábění tyčí SBZ 122/75

„CHYBY NABÍZÍ PŘÍLEŽITOST PRO NEUSTÁLÉ ZLEPŠOVÁNÍ“

Zabezpečení kvality u elumatec: oddělení se představuje

„Utvářet zabezpečení kvality a management kvality v moderního poskytovatele služeb - to je můj cíl“, říká Frank Gläser, vedoucí zabezpečení kvality u společnosti elumatec. Vyučený průmyslový mechanik pracuje u společnosti s vedoucím postavením na světě v oblasti strojů pro obrábění hliníkových, plastových a ocelových profilů již od roku 1997. Zná všechny produkty a ví, na čem u kvality záleží.

Ke společnosti elumatec má Frank Gläser vztah již od dětství. „Když jsem navštěvoval základní školu, jezdil jsem dvakrát denně kolem firemního areálu“, vypráví tento 43letý zaměstnanec a zdůrazňuje: „Na této firmě lpím celým svým srdcem.“ V červnu 1997 začal Gläser vyrůstat v Großglattbachu svou kariéru v konečné montáži. Zde rychle poznal, jak je důležité pracovat s kvalitními produkty. „Je jedno, jak malý problém je. Musí se včas zasáhnout, aby se nemohl projevit u dalších produktů“, říká Gläser. Zkušenosti ho v roce 2001 přiměly k tomu, že přešel do oddělení zabezpečení kvality. Od roku 2013 toto oddělení vede.

„Promyšlená prevence nás chrání před vším, co by mohlo přijít.“

Pracovat ruku v ruce

Zabezpečení kvality u společnosti elumatec se nachází na různých stanicích uvnitř výroby. Deset zaměstnanců rozdělených do tří týmů zajišťuje, aby vše bylo v pořádku. Na příjmu zboží kontrolují externě vyrobené nebo nakoupené díly. V mechanické výrobě se kontrolují všechny díly vyrobené firmou elumatec. Tým ve výdeji zboží a u přejímky strojů přebírá konečnou kontrolu. „Podrobit stroje před expedicí dodatečné kontrole oddělením zabezpečení kvality patří k našemu standardu“, říká Gläser a dodává: „S tímto principem čtyř očí dosahujeme značně vyšší kvalitu pro naše zákazníky.“ Nezávisle na tom, ke kterému týmu zaměstnanci patří, jsou kontrolní činnosti řízeny v systému ERP společnosti elumatec podle stanovených termínů. Každý zaměstnanec pracuje podle svých kompetencí samostatně, ale také v neustálé spolupráci s kolegy z týmu. „Kvalita se u společnosti elumatec týká všech podni-

kových úseků a zaměstnanců“, říká Gläser, „Stálá výměna informací o možných problémech je proto enormně důležitá. Nepovažujeme chyby za něco samo o sobě špatného, naopak nám poskytují šance, abychom se zlepšovali.“

Důkladná kontrola

Při kontrole dílů a materiálů rozlišuje oddělení zabezpečení kvality mezi kvalitativními a kvantitativními hledisky. Stanoví, zda použité díly a materiály odpovídají technickým specifikacím. „Pomocí souřadnicových měřících přístrojů nebo laserových systémů měření pozice provádíme porovnání požadovaného stavu se skutečností“, vysvětluje Gläser. „Systém automaticky kontroluje, zda uvedené hodnoty odpovídají specifikacím.“ Odchytky jsou podle závažnosti označeny barvami v systému barev semaforu. Pracovníci tak ihned vědí, jaké další kroky jsou nutné. Prostor pro uvažování je malý, proto je zcela jasně upraveno, kdo může v případě odchylky vydat uvolnění do provozu. „Pokud se to tak dá říci, jsme šerifové v podniku“, říká Frank Gläser a směje se.

Požadavky rostou

Prověřované kvalitativní vlastnosti vyplývají z interních a externích požadavků a v neposlední řadě z individuálních specifikací zákazníků. Definují se v plánech kontrol a podle požadavku se optimalizují a dále rozvíjí. „Naše plány kontrol žijí“, říká Frank Gläser. „Podle nároku a oblasti použití zahrnujeme nové vlastnosti a hodnoty.“ Ve středu našich snah přitom vždy stojí zákazník. „Každá minuta, kdy je stroj zastavený, stojí peníze.



Frank Gläser a jeho tým jsou odpovědní za zabezpečení kvality u společnosti elumatec.

Musíme proto našim zákazníkům poskytnout vše nutné pro to, aby mohli optimálně pracovat“, říká vedoucí oddělení. Velkou roli hraje pokračující digitalizace. Techniky a požadavky se mění stále rychleji a stávají se složitějšími. Proto se musí vlastnosti průběžně přizpůsobovat novým požadavkům. „Plány rostou společně se strojem“, říká Gläser a dodává: „Musíme neustále sledovat nejnovější vývoj, neboť čím složitější technika je, tím důležitější je kontrola.“

Jednat místo reagovat

Management kvality rovněž patří k úkolům Franka Gläsera. Řízení procesů, dohlížení nad rozhraními v podniku a odpovídající optimalizace postupů patří podle něj k nejdůležitějším úkolům budoucnosti. Podle vedoucího oddělení bude v budoucnu ještě více záležet na řízení předcházejících procesů. „Kdo jedná správně již při přípravě, později se vyhne zbytečným reakcím“, říká. Jde naopak o to, aby se myslelo prozíravě a se zaměřením na procesy. Jen tak bude možné přijmout odpovídající opatření a trvale řešit problémy. Současně představuje přechod na podnik zaměřený na procesy pro Gläsera aktuálně také největší výzvy. „To se musí zakotvit v hlavách. Musíme postupovat citlivě, neboť při každé změně je přesto vždy nejdůležitější člověk jako jediná subjekt.“ ■



V měřicí místnosti jsou detailně kontrolovány díly z vlastní výroby.



Před vyexpedováním stroje se provádí celá řada testů.



Příkoupené a externě zhotovené díly se kontrolují na příjmu zboží.



Tříčlenný tým kontroluje, zda se nevyskytují chyby.

Impresum

Děkujeme našim zákazníkům,
kolegům a partnerům za jejich
podporu.

Vydavatel: elumatec AG
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Telefon +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Redakční vedení:
Nadine Schneider, marketing
Sandra Baur, marketing
Oblast rozšíření: po celém světě
Další jazykové varianty najdete
na naší webové stránce:
www.elumatec.com

Použité fotografie:
Editorial: elumatec AG, © Filip Šlapal
Hlavní téma: © Filip Šlapal, © Christoffer
Regild, © Marek Novotný, © Dalibor Tichý,
© Břetislav Božon
Úspěšné příběhy:
ST Vitringen Trautmann GmbH & Co. KG
Veletrhy: elumatec AG
Pohledy: elumatec AG,
Fotolia.de © Oleksandr Delyk
Tipy & triky: elumatec AG
Trhy: elumatec AG
Za kulisami: elumatec AG

Obsah příspěvků nevyjadřuje v každém
případě názor vydavatele. Všechna práva
vyhrazena. Dotisk nebo elektronické
rozmnožování jen se souhlasem vydavatele.